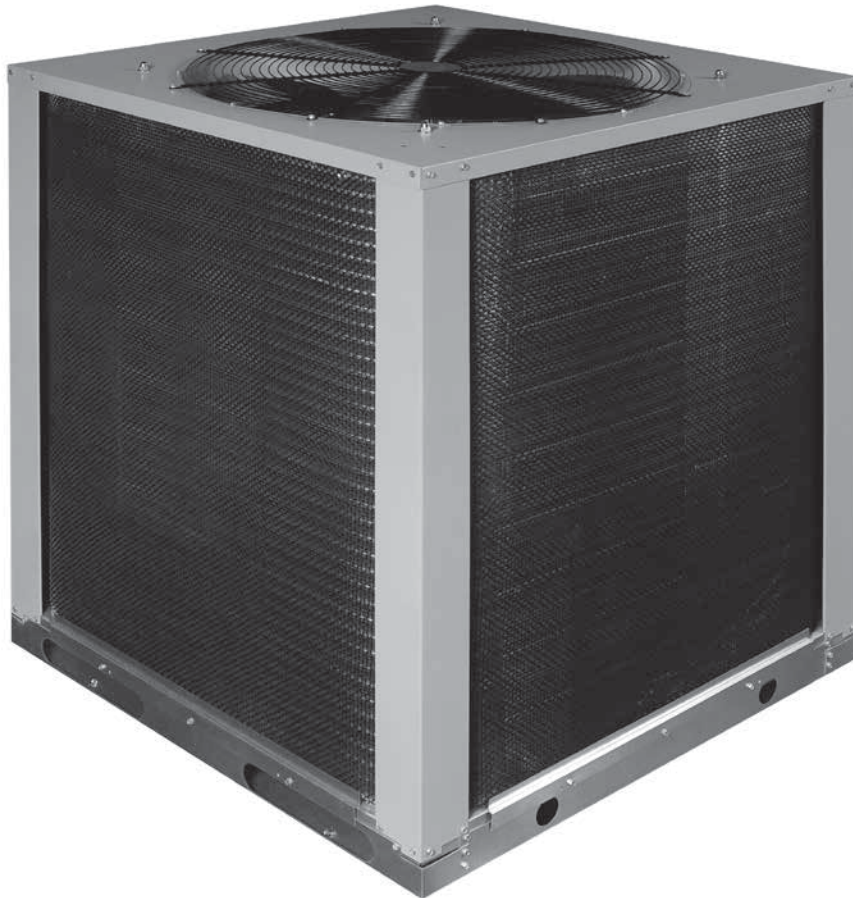


## MANUEL D'UTILISATEUR

Thermopompe à deux blocs – bi-étages, 3 phases, R-410A



### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Le propriétaire ne doit en aucun cas tenter d'installer ou de réparer cet appareil. Certains codes locaux exigent que ce type d'appareil soit installé par un installateur/réparateur agréé. La réparation, le réglage ou l'entretien inappropriés peuvent causer des explosions, un incendie, une décharge électrique ou d'autres conditions dangereuses qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Lisez ces directives en entier avant d'utiliser l'équipement. Respectez toutes les mises en garde et tous les avertissements contenus dans ces instructions et sur l'unité.
- L'installation, l'ajustement, la modification, la réparation et l'entretien inappropriés peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez ce mode d'emploi. Pour de l'aide ou des informations supplémentaires, consultez un installateur qualifié ou une agence de service.
- N'entreposez pas ni n'utilisez de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil, ni de tout autre appareil.

**NE PAS DÉTRUIRE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN UN LIEU SÛR POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA SÉCURITÉ

Veillez lire toute l'information contenue dans ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation de cet appareil avant de tenter de l'utiliser ou de l'entretenir. Prêtez attention à tous les avertissements de sécurité et toute autre remarque spéciale donnée dans le manuel. Des symboles de sécurité sont fréquemment utilisés dans l'ensemble de ce manuel pour désigner un degré ou un niveau de gravité et ne doivent pas être ignorés.

**AVERTISSEMENT** – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures ou la mort.

**MISE EN GARDE** – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages matériels.

Rangez la documentation dans un endroit facile d'accès. En cas de problème, vérifiez le mode d'emploi et suivez les recommandations données. Si le problème persiste, contactez un réparateur. **Ne tentez pas de réparer cet appareil vous-même!**

---

### **AVERTISSEMENT :**

**Cet équipement contient du frigorigène liquide et gazeux sous pression. L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié et formé qui connaît à fond l'équipement et les procédures sécuritaires de manipulation du frigorigène. Toute dérogation à cet avertissement peut endommager l'appareil ou causer des blessures ou la mort.**

---

---

### **AVERTISSEMENT :**

**Pour prévenir les dommages à l'équipement, les incendies et la mort, les directives qui suivent doivent être respectées pendant l'entretien et l'utilisation de l'appareil.**

---

- Pour obtenir un rendement optimal et minimiser les défaillances de l'équipement, il est recommandé d'entretenir régulièrement cet appareil. L'entretien approprié de cet appareil requiert certains outils et certaines compétences mécaniques. Veuillez consulter votre distributeur pour des informations sur l'entretien ou la disponibilité des contrats d'entretien.
- L'espace autour de cet appareil et d'autres appareils doit demeurer libre et ne contenir aucun matériau combustible ni essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables. Évitez d'entreposer ou d'utiliser tout article inflammable tel que la peinture, le vernis et les décapants près de l'appareil.
- N'entreposez rien dans l'espace qui entoure l'appareil. Cet espace doit rester propre et exempt de tout matériau isolant libre ou exposé. Examinez l'espace qui entoure l'appareil après l'installation ou l'ajout d'isolant, car le matériau isolant peut être combustible.
- Le dessus et les côtés de l'appareil doivent être dégagés et non obstrués pour assurer une circulation d'air adéquate.

Ne placez rien sur la grille du ventilateur ni à moins de 46 cm (18 po) des 4 côtés de l'appareil. Ces dégagements doivent être maintenus pour atteindre la performance nominale. N'entreposez rien dans l'espace qui entoure l'appareil.

- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été immergée dans de l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande électrique qui a été submergée.
- Familiarisez-vous avec les commandes qui coupent l'alimentation électrique de l'appareil. Si l'appareil doit rester éteint pendant une longue période, coupez son alimentation électrique. Pour votre sécurité, coupez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer tout entretien sur la thermopompe.

## À PROPOS DE LA THERMOPOMPE

Votre thermopompe est un appareil unique de contrôle toutes températures qui chauffe et refroidit votre maison pendant toute l'année et qui permet des économies d'énergie en tout confort. Peu de personnes savent que l'air contient toujours de la chaleur, même lorsque la température extérieure est sous le point de congélation. La thermopompe utilise cette loi fondamentale de la physique pour générer de la chaleur écoénergétique en hiver.

Par temps froid, la thermopompe fonctionne comme un conditionneur d'air inversé. L'énergie thermique disponible à l'extérieur de la maison est absorbée par le frigorigène, puis évacuée vers l'intérieur de la maison. Ce processus efficace signifie que vous payez seulement pour « déplacer » la chaleur de l'extérieur vers l'intérieur. Vous ne payez pas pour générer de la chaleur, comme c'est le cas avec les fournaises conventionnelles.

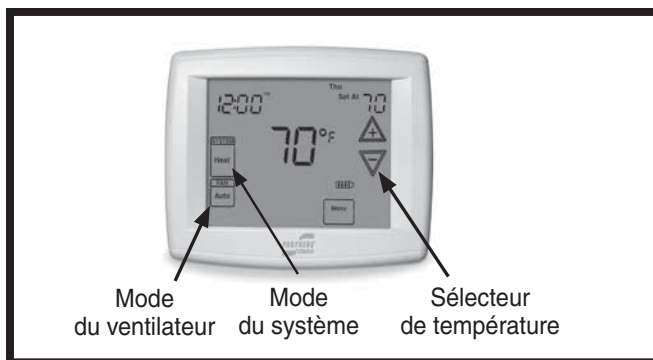
En été, la thermopompe inverse le débit du frigorigène absorbeur de chaleur pour devenir un conditionneur d'air central écoénergétique. L'excès de chaleur à l'intérieur de l'immeuble est absorbé par le frigorigène, puis rejeté à l'extérieur de l'immeuble.

La capacité et l'efficacité de cette thermopompe ont été testées conformément aux normes AHRI, et cette dernière procurera de nombreuses années de confort sécuritaire et fiable pourvu qu'elle soit installée et entretenue correctement. Avec un entretien régulier, cet appareil fonctionnera de manière satisfaisante pendant des années. L'utilisation abusive ou inappropriée et l'entretien inapproprié peuvent raccourcir la vie de l'appareil et causer des dangers.

## DIRECTIVES D'OPÉRATION :

Un thermostat pour thermopompe bi-étages est requis pour que cet appareil fonctionne correctement. Le thermostat doit être installé à environ 1,5 m au-dessus du sol sur un mur intérieur, et non sur un mur extérieur ou à tout autre emplacement où la chaleur rayonnante d'un foyer, la lumière du soleil ou les appareils d'éclairage et la chaleur par convection des registres à air chaud ou des appareils électriques pourraient avoir une incidence négative sur son fonctionnement.

Les styles de thermostats ne sont pas tous identiques. Certains modèles n'ont pas de mode AUTO, d'autres ont le mode AUTO en remplacement des modes HEAT et COOL. D'autres peuvent inclure les trois fonctions. Veuillez consulter le mode d'emploi du thermostat pour des directives de programmation détaillées.



**Figure 1. Thermostat numérique**

**REMARQUE :** Lorsque le niveau de température est changé ou que le mode système est réinitialisé, le ventilateur et le compresseur de l'unité extérieure peuvent ne pas démarrer immédiatement. Un circuit temporisateur de protection garde le compresseur et le ventilateur extérieur à l'arrêt pendant environ 5 minutes après tout arrêt de fonctionnement ou l'interruption de l'alimentation électrique.

### Climatisation (bi-étages)

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système sur COOL ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.
2. Réglez le thermostat sur la température désirée à l'aide du sélecteur de température. La climatisation étage 1 (basse vitesse) démarre le ventilateur extérieur, le compresseur et le ventilateur intérieur. Le compresseur et le ventilateur intérieur fonctionnent à basse vitesse et ils démarrent et s'arrêtent pour maintenir la température intérieure au niveau de climatisation désiré. Lorsque la température intérieure n'est pas atteinte, le thermostat démarre l'étage 2 et le compresseur ainsi que le moteur du ventilateur intérieur passent en vitesse élevée jusqu'à ce que les conditions de charge soient atteintes, puis ils démarrent et s'arrêtent selon les besoins.

### Mode chauffage (Thermopompe bi-étages + chauffage électrique en option)

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système sur HEAT ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.
2. Réglez le thermostat sur la température désirée à l'aide du sélecteur de température. Le chauffage étage 1 (basse vitesse) démarre le ventilateur extérieur, le compresseur et le ventilateur intérieur. Le compresseur et le ventilateur intérieur fonctionnent à basse vitesse et ils démarrent et s'arrêtent pour maintenir la température intérieure au niveau de chauffage désiré. Lorsque la température intérieure n'est pas atteinte, le thermostat démarre l'étage 2 et le compresseur ainsi que le moteur du ventilateur intérieur passent en vitesse élevée jusqu'à ce que les conditions de charge soient atteintes, puis ils démarrent et s'arrêtent selon les besoins.

### Chauffage d'urgence

Certains thermostats peuvent inclure un mode appelé EM HT ou AUX HT, etc. Il s'agit d'un mode de chauffage auxiliaire qui ne doit être utilisé que si un problème est soupçonné. Lorsque le commutateur est en position EM HT, l'unité extérieure se

verrouille et un appareil de chauffage auxiliaire (typiquement un appareil de chauffage à résistances électriques) sert de source de chauffage. L'utilisation soutenue d'un appareil de chauffage à résistances électriques en remplacement de la thermopompe augmente les frais d'électricité.

### Mode dégivrage

Lorsque l'unité extérieure sert au chauffage par temps froid, une couche de neige et de glace s'accumule sur le serpentin de l'échangeur de chaleur. Cette accumulation est normale et l'unité se dégivre d'elle-même périodiquement. Cet appareil surveille la température ambiante et la température du serpentin afin de contrôler correctement la fonction dégivrage.

Au début du cycle de dégivrage, le ventilateur du condensateur extérieur et le compresseur se mettent à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur démarre et chauffe le serpentin pour faire fondre la glace et la neige.

**REMARQUE :** Une fois la glace et la neige fondues, de la vapeur peut s'échapper de l'unité extérieure, car l'échangeur chaud fait alors évaporer du givre fondu. Une fois le dégivrage terminé, le moteur du ventilateur extérieur démarre et le compresseur se remet à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur redémarre et continue son fonctionnement normal.

### Utilisation de la thermopompe pour climatisation et chauffage automatique

1. Réglez le commutateur du thermostat sur la position AUTO et le commutateur du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1.
2. Réglez le thermostat sur la température désirée à l'aide du sélecteur de température. L'unité extérieure et le ventilateur intérieur se mettront alors en marche et à l'arrêt en mode chauffage ou en mode climatisation, selon le cas, pour maintenir automatiquement la température ambiante dans les limites choisies.

### Utilisation du ventilateur intérieur en continu

On utilise généralement le ventilateur intérieur en continu pour faire circuler l'air ambiant et régulariser les écarts de température causés par le rayonnement du soleil, une présence accrue de personnes ou l'utilisation d'équipement mécanique.

Réglez le mode du ventilateur du thermostat sur ON (Figure 1). Le ventilateur intérieur démarrera immédiatement et continuera de fonctionner jusqu'à ce qu'il soit réglé sur AUTO.

Le ventilateur interne peut fonctionner en continu peu importe le réglage du commutateur du thermostat, y compris la position d'arrêt (OFF).

### Arrêt de la thermopompe

Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système OFF et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la Figure 1. **REMARQUE :** Le système ne fonctionnera pas, peu importe les réglages du sélecteur de température.

## ENTRETIEN DE LA THERMOPOMPE

### MISE EN GARDE :

**Coupez toutes les sources d'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer tout entretien. Sinon, des blessures graves ou la mort pourraient survenir.**

L'entretien approprié est l'élément le plus important pour tirer le meilleur rendement de l'appareil. Cet équipement doit être inspecté annuellement par un technicien CVC autorisé. Lisez les mesures d'entretien ci-dessous et respectez les directives pour assurer un fonctionnement sécuritaire et sans tracas pendant de nombreuses années. L'entretien de routine doit inclure les éléments suivants :

### Nettoyage régulier

### AVERTISSEMENT :

**Ne placez pas de matière combustible sur le dessus ou le côté du boîtier de l'appareil. Ne placez pas de matériaux combustibles, notamment de l'essence et tout autre liquide ou vapeur inflammable à proximité de l'appareil.**

- Gardez l'appareil extérieur propre. Nettoyez-le à l'arrosoir périodiquement et gardez les lames de l'appareil libres de feuilles et d'herbe, en prenant soin de ne pas endommager les lames d'aluminium.
- Nettoyez ou remplacez le filtre à air intérieur au début de chaque saison de chauffage ou de climatisation et lorsqu'une accumulation de poussière ou de saleté est visible sur le filtre à air. N'utilisez jamais cet appareil sans filtre dans la conduite d'air de retour. Inspectez régulièrement les filtres et remplacez-les au besoin avec des filtres de la même dimension.
- Gardez l'appareil extérieur libre de toute obstruction. Retirez tous les débris comme les brindilles, les bâtonnets, etc. N'obstruez PAS la circulation d'air avec des plantes ou des buissons.

## DÉPANNAGE

Si le générateur d'air chaud ne fonctionne pas, vérifiez les éléments suivants :

- Vérifiez le réglage du thermostat. Assurez-vous que le mode sélectionné et le réglage de température sont corrects.
- Vérifiez si des disjoncteurs sont déclenchés sur le panneau électrique.
- Vérifiez si de la poussière s'est accumulée sur les filtres.
- Vérifiez l'unité extérieure et assurez-vous qu'elle est propre et libre d'herbe et de feuilles.

## INFORMATION SUR LA GARANTIE

Un certificat de garantie comprenant tous les détails accompagne l'équipement. Examinez soigneusement ces responsabilités avec votre détaillant ou l'entreprise qui entretient l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des coûts requis pour corriger les problèmes causés par une programmation, une installation, des réglages ou des procédures d'utilisation inappropriés de la part de l'utilisateur, etc.

Les exemples spécifiques d'appels de service qui ne sont pas couverts par la garantie limitée incluent :

- La correction de problèmes de câblage dans le circuit électrique qui alimente l'équipement.
- La réinitialisation des disjoncteurs ou autres commutateurs.
- L'ajustement ou la calibration du thermostat.



10204820  
(NOUVEAU)